

Bruksanvisning



SmartCharger miniRITE R miniBTE R

Oticon Real™
Oticon More™
Oticon Zircon
Oticon Play PX
Oticon CROS PX

Innledning til dette heftet

Dette heftet veileder deg gjennom hvordan du bruker og vedlikeholder din nye lader.

Sørg for at du leser nøye gjennom dette heftet, inkludert delen «**Advarsler**».

Dette vil hjelpe deg med å få mest mulig ut av laderen din.

Hvis du har ytterlige spørsmål om bruk av laderen din, ta kontakt med din audiograf.

For at det skal være lettere for deg inneholder dette heftet en navigasjonslinje for navigering gjennom de ulike delene.

| **Om** | Oppstart | Daglig bruk | Advarsler | Mer informasjon |

Tiltenkt bruk

Tiltenkt bruk	Laderen er ment å lade opp høreapparatene og CROS-senderen som inneholder oppladbare batterier. Produktet er ment å brukes sammen med den gitte hørselsløsningen.
Indikasjoner for bruk	Det er ingen indikasjoner for bruk for selve laderen.
Tiltenkt bruker	Person med hørselstap som bruker et høreapparat og deres omsorgspersoner. Audiografen er ansvarlig for å justere høreapparatet.
Tiltenkt brukergruppe	Voksne og barn eldre enn 36 måneder.
Bruksmiljø	Innendørs og utendørs.
Kontraindikasjoner	Ingen kontraindikasjoner.
Kliniske fordeler	Se høreapparatets kliniske fordeler.

VIKTIG MERKNAD

For informasjon om funksjonaliteten til ditt spesifikke høreapparat, se den tilhørende bruksanvisningen.

Innholdsfortegnelse

Om

Innhold i pakken	6
Lader	8
Temperaturforhold	9

Komme i gang

Forberede laderen	10
Lade høreapparatene	12

Daglig bruk

Ladetid	14
Lade opp laderen	16
Powerbankfunksjon	18
Strøm og lading ved hjelp av andre kilder	19
Tørking av høreapparatene	20
Stell av laderen din	21

Advarsler

Generelle advarsler	22
---------------------	----

Mer informasjon

Feilsøking	26
Bruksforhold	30
Garanti	36

Innhold i pakken

Pakken inneholder følgende elementer:



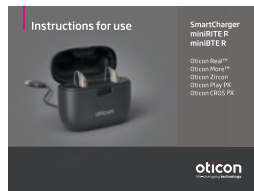
Lader



Strømadapter
(varierer fra land til land)



Ledning



Denne
bruksanvisningen

Lader

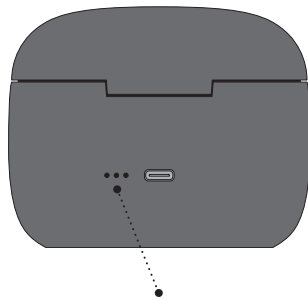
Beskrivelse og funksjon

USB-ledning
Sett inn strømpluggen



Ladeporter
For høreapparater når de lades

Strømadapter
For stikkontakt



Batteriindikatorer
Viser ladestatus
for powerbank og
powerbankens batterinivå

Temperaturforhold

Temperatur	Ladeforhold
Under +5 °C (+41 °F)	Ingen lading på grunn av lav temperatur
+10 °C til +35 °C (+50 °F til +95 °F)	Beste ladeforhold. Ladingen av høreapparater kan ta opptil 3,5 timer.
+5 °C til +10 °C og +35 °C til +38 °C (+41 °F til 50 °F og +95 °F til +100 °F)	Utvidet lading. Ladingen av høreapparater kan ta opptil fem timer.
Over +38 °C (+100 °F)	Ingen lading på grunn av høy temperatur

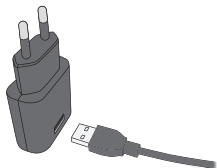
VIKTIG MERKNAD

Ikke utsett laderen for temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller høyere enn +60 °C (140 °F).

Forberede laderen

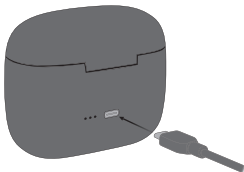
Koble til en strømkilde

Trinn 1



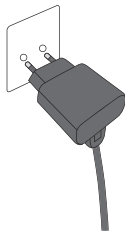
Sett USB-kontakten inn i strømadapteren.

Trinn 2



Sett den andre enden av USB-kabelen inn på baksiden av laderen.

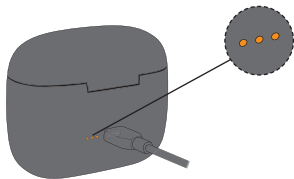
Trinn 3



Sett strømadapteren inn i stikkontakten.

Laderen slås PÅ automatisk og begynner å lade det innebygde powerbankbatteriet.

Laderen er slått PÅ



Når laderen er koblet til strøm, vises ladestatusen for powerbanken.

Ved første gangs bruk - Lad batteriet til powerbank

Når du bruker laderen for første gang, er det viktig at du lader laderens innebygde batteri fullt ut.

Lade høreapparatene

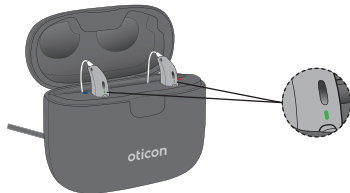
Plasser høreapparatene dine i laderen



Plasser høreapparatene i ladeportene som vist på bildet og lukk lokket. Forsikre deg om at høreapparatene samsvarer med høyre og venstre fargeindikatorer på laderens ladeporter.

Den RØDE indikatoren er for høreapparatet på høyre side. Den BLÅ indikatoren er for høreapparatet på venstre side.

Ladestatus



Høreapparatets LED-lys begynner å lyse når høreapparatene er riktig plassert i laderen.

Høreapparatets LED-lys ladestatus:

ORANSJE = Lading

GRØNN = Fulladet

Ladetid

Forsikre deg om at du lader opp høreapparatene helt før første gang og lader dem hver natt. Det sikrer at du starter dagen med et fulladet høreapparat.

Hvis batteriene til høreapparatet er fullstendig tomme for strøm er normal ladetid:

miniRITE R	Fulladet	50 % oppladet	25 % oppladet
	3 timer	1 time	0,5 timer
miniBTE R	Fulladet	40 % oppladet	20 % oppladet
	3,5 timer	1 time	0,5 timer

Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet er fulladet.

Merk at ladetiden kan variere avhengig av batteriets gjenværende kapasitet og mellom venstre/høyre side av høreapparatet.

Laderlokket fungerer som beskyttelse og oppbevaring av høreapparatene dine. Når du åpner lokket under lading, lyser LED-lysene i høreapparatene for å indikere ladestatusen.

Merk

Hvis du ikke har brukt høreapparatet på lenge og prøver å lade det opp kan det ta opptil 30 sekunder før høreapparatet begynner å lade. For mer informasjon se høreapparatets bruksanvisning.

VIKTIG MERKNAD

Forsikre deg om at laderen din blir forsynt med strøm eller at det innebygde batteriet i laderen er ladet når høreapparatet eller senderen sitter i ladeporten. Ellers vil høreapparatene eller senderen forbli slått PÅ og fortsette å bruke batteristrøm.

Lade opp laderen

Din lader inneholder et innebygd oppladbart litiumionbatteri som også fungerer som powerbank. Dette lar deg lade et par høreapparater minimum tre ganger på en fulladet powerbank mens du er på farten.

Når laderen er koblet til en strømkilde

- Lades høreapparatene og det innebygde batteriet i laderen.

Når laderen er koblet fra en strømkilde

- Da er laderen i **Powerbank**-modus, og du kan lade høreapparatet når du ikke har tilgang til en stikkontakt.

Ladetider

Powerbankbatteri	Powerbank + høreapparater
Opptil fire timer avhengig av ladenivå	Opptil åtte timer avhengig av ladenivå

Merk

Det anbefales at du holder lokket lukket hele tiden mens du lader høreapparatet.

Når laderen er koblet til en strømkilde, indikerer LED-lysene på laderen ladestatusen til powerbank.

LED-lysene slås av kort tid etter at powerbank-batteriet er fulladet.

	Lading (batteriet er for lavt til å lade opp høreapparatene på nytt).
	Lading
	
	
	Fulladet

 ORANSJE blink  ORANSJE  GRØNN

VIKTIG MERKNAD

Når du lader, skal ladeindikatorene lyse som beskrevet i dette heftet. Hvis lysindikatorene ikke lyser som beskrevet, kobler du enheten fra laderen og kontakter audiografen.

Powerbank-funksjon

Når laderen er koblet fra strøm, indikerer Led-lysene på laderen powerbankens batterinivå. Du kan kontrollere gjenværende batterinivå ved å åpne lokket på laderen.

	Tre fulle ladesykluser med to høreapparater
	To fulle ladesykluser med to høreapparater
	Én full ladesyklus med to høreapparater
	Batterinivået er for lavt for full ladesyklus

 ORANSJE blink  GRØNN

Langtidslagring

Før du legger bort eller oppbevarer laderen over en lengre periode (mer enn 14 dager), må du forsikre deg om at du først lader laderens powerbank. På denne måten kan batteriet lades på nytt.

Merk

For å beskytte det oppladbare batteriet, er det nødvendig at du lader laderens powerbankbatteri hver tolvte måned. Hvis ikke kan det hende at det oppladbare batteriet må byttes ut.

Strøm og lading ved hjelp av andre kilder

Du kan tilføre strøm og lade laderens batteri fra andre kilder enn en stikkontakt. Dette kan gjøres ved å bruke laderens USB-plugg.

Forsikre deg om at strømkilden er kompatibel med USB 2.0, med minimum 500mA-utgang.

Eksempler på strømkilder:

- Datamaskin
- Bil

VIKTIG MERKNAD

Når du bruker en stikkontakt lader du høreapparatet med den medfølgende originale strømforsyningen (5,0 V/1A) til laderen.

Tørking av høreapparatene

Laderen din bruker varme fra induktiv lading for å tørke høreapparatene når du kobler dem til ladeportene.

Tørking av høreapparatene aktiveres når du kobler høreapparatene til ladeportene og ladingen begynner.

VIKTIG MERKNAD

Forsikre deg om at du fjerner USB-kabelen når du transporterer laderen.

Stell av laderen din

Forsikre deg alltid om at laderen er tørr og ren før bruk. Hold ladeportene rene for støv ved å bruke en tørr klut. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker for å rengjøre ladeportene.

Oppbevar laderen din på et tørt sted, f.eks. på soverommet. Forsikre deg om at du holder laderen i et miljø med en temperatur mellom +5 °C og +38 °C.

VIKTIG MERKNAD

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre laderen. Laderen må aldri vaskes eller senkes ned i vann eller andre væsker.

Generelle advarsler

For din personlige sikkerhet og for å sikre korrekt bruk bør du være fullstendig kjent med følgende generelle advarsler før du bruker laderen din. Kontakt audiografen hvis du opplever uventede eller alvorlige hendelser med laderen din under bruk eller på grunn av bruken. Audiografen din vil støtte deg med problemhåndtering og, hvis relevant, rapportering til produsenten og/eller nasjonale myndigheter.

Risiko for brannskader

Ikke plasser annet enn høreapparatene i ladeportene.

Fare for kvelning og risiko for å svelge batterier og andre smådeler.

Laderen, høreapparatene og dets deler er ikke leketøy og må holdes utenfor rekkevidde av barn, eller andre som kan kunne tenkes å svelge dette, eller på annen måte skade seg selv.

Dersom en liten del svelges, kontakt lege eller sykehus umiddelbart.

Varme og kjemikalier

Laderen må aldri utsettes for sterk varme, f.eks. ved å etterlates inni en bil som står parkert i solen.

Laderen må aldri tørkes i mikrobølgeovn eller andre ovner.

Kjemikaliene i sminke, hårspray, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektsspray kan skade laderen. Ta alltid av deg laderen før du bruker slike produkter, og la produktet tørke før du setter fjernkontrollen tilbake på plass.

Eksplosiver

Laderen er trygg å bruke under vanlige bruksforhold. Laderen har ikke blitt testet for samsvar med internasjonale standarder når det gjelder eksplosive miljøer.

Bruk derfor ikke laderen i miljøer med fare for eksplosjoner, f.eks. gruver, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare bedøvelsesmidler håndteres.

Oppladbart batteri

Ikke prøv å åpne laderen, da det kan skade batteriet.

Prøv aldri å bytte ut batteriet. Hvis det er nødvendig å bytte ut batteriet, må du returnere enheten til leverandøren. Servicegarantien er ugyldig hvis det er tegn på at den har blitt tuklet med.

I tilfelle batterilekkasje, ikke bruk eller ta med deg laderen, da det kan forårsake hudirritasjon på grunn av syrer som lekker ut fra batteriet. Hvis huden din har vært i kontakt med de lekkede batterisyrene,

bruk en våt klut for å tørke av og sørg for at det ikke blir igjen noe syre på huden din. Rådfør deg med legen din hvis du opplever hudirritasjon. Kontakt din audiograf for ytterligere håndteringsinstruksjoner for laderen.

Sikkerheten ved gjenopplading av batterier ved bruk av USB-ledningen, avgjøres kun av den eksterne signalkilden. Ved tilkobling til eksternt utstyr koblet inn i et strømuttak, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

Tilkobling til eksternt utstyr

Sikker bruk av laderen ved tilkobling til eksternt utstyr med USB-kabel avhenger av den eksterne signalkilden. Når laderen er tilkoblet eksternt utstyr som er koblet til en stikkontakt, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

Generelle advarsler

Vær oppmerksom på omgivelsene dine

Unngå å bruke laderen når du har oppmerksomheten rettet et annet sted. Dette kan ta bort oppmerksomheten din fra omgivelsene, for eksempel når du er ute i trafikken. Vennligst referer til nasjonale lover om bruk av kommunikasjonsenheter i trafikken (for eksempel mobiltelefoner.

Mulige bivirkninger

De ellers ikke-allergifremmende materialene som brukes i laderen din kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

Oppsøk lege hvis disse tilstandene oppstår.

Flyreise

Kontakt flyselskapet for mer informasjon om flyreise med høreapparatlader.

Aktive implantater

Laderen har blitt grundig testet og beskrevet for menneskers helse i henhold til internasjonale standarder for menneskelig eksponering (Specific Absorption Ratio – SAR), industert elektromagnetisk effekt og spenninger i menneskekroppen. Eksponeringsverdiene er godt under internasjonalt aksepterte sikkerhetsgrenser for SAR, industert elektromagnetisk effekt og spenninger i menneskekroppen definert i standardene for menneskelig helse

Det anbefales å holde laderen minst 15 centimeter unna implantatet, f.eks. ikke ha den i brystlommen da den inneholder magneter. Et generelt råd er å følge retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare defibrillatorer og pacemakere når det gjelder bruk sammen med mobiltelefoner og magneter.

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, kontakt produsenten av den implanterbare enheten for å få informasjon om risikoen for forstyrrelser.

Lading

Lad laderen hver tolvte måned for å forhindre potensielle batteriskader under lagring.

Bruk av tredjeparts tilbehør

Bruk bare tilbehør, transdusere eller kabler levert av produsenten. Ikke-originalt tilbehør kan føre til redusert elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) på enheten din.

Røntgen/CT/MR/PET skanning, elektroterapi og operasjon

Ta av deg laderen under f.eks. røntgen, CT-/ MR-/PET-skanning, elektroterapi eller operasjon siden laderen kan bli skadet om den blir eksponert for sterke elektromagnetiske felt.

Feilsøking

Symptom	Mulige årsaker
Høreapparatene slås ikke automatisk PÅ når du tar det ut av laderen.	Laderen hadde ikke nok tid til å slå høreapparatene PÅ før de ble tatt ut av laderen
LED-lyset på laderen viser ORANSJE blink	Høreapparatets eller laderens temperatur er enten for varm eller for kald
LED-lyset på laderen viser lange ORANSJE blink	Systemfeil
LED-lyset til laderen forblir AV når laderen er koblet til strømkilden	Laderen lader ikke

Løsninger

Plasser høreapparatene i laderen, og prøv igjen, eller bruk trykknappen for å slå høreapparatet PÅ manuelt

Flytt laderen og høreapparatet til et sted med en temperatur mellom +5 °C og +38 °C (+41 °F og +100 °F)

Kontakt din audiograf

Kontroller at strømpluggen er riktig tilkoblet

Forsikre deg om at strømkilden leverer tilstrekkelig ytelse for laderen

Fortsetter på neste side

Feilsøking

Symptom	Mulige årsaker
Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen	Høreapparat har ikke vært i bruk på lengre tid
Høreapparatets LED-lys forblir AV når høreapparatet er plassert i laderen	Laderen er ikke slått PÅ
	Høreapparatets eller laderens temperatur er enten for varm eller for kald
	Lading er ufullstendig. Laderen har sluttet å lade for å beskytte batteriet.
	Høreapparatet sitter ikke riktig i laderen
Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen	Systemfeil

Løsninger

Avhengig av hvor utladet batteriet i høreapparatet er gjenopptar høreapparatet automatisk normal lademodus etter en tidsramme på opptil ti minutter.

Forsikre deg om at du lar høreapparatet ligge i laderen under denne prosessen

Kontroller at laderen er riktig tilkoblet, eller at powerbank har nok strøm

Flytt laderen og høreapparatet til et sted med en temperatur mellom +5 °C og +38 °C (+41 °F og +100 °F)

Sett høreapparatet inn i laderen igjen. Dette fullfører ladingen innen omtrent 15 minutter.

Sjekk ladeportene for fremmedlegemer

Kontakt din audiograf

Bruksforhold

Driftsforhold	Temperatur: +5 °C til +38 °C (+41 °F til +100 °F) Fuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
Transport og oppbevaringsforhold	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring: Temperatur: -20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F) Fuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende

For informasjon om betingelser for bruk for høreapparatene dine, se instruksjoner for bruk av høreapparatene.

Dette medisinske utstyret er i samsvar med Medical Device Regulation (EF) 2017/745.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsenten.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark



Avfall fra elektronisk utstyr må håndteres i henhold til lokale forskrifter.



Beskrivelse av symboler og forkortelser benyttet i dette heftet



Advarsler

Tekst markert med et advarselssymbol må leses før enheten benyttes.



Produsent

Enheden er produsert av en produsent med navn og adresse oppgitt ved siden av symbolet. Angir den medisinske enhetens produsent, som definert i EU-direktiv 2017/745.



EU-merke

Enheden oppfyller alle nødvendige EU-forskrifter og -direktiv.



Elektronisk avfall (WEEE)

Resirkuler høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale reguleringer. Brukere av høreapparater kan også returnere elektronisk avfall til sin audiograf for avhending. Elektronisk utstyr dekkes av Direktivet 2012/19/EU om avfall og elektronisk utstyr (WEEE).



Merke for regulatorisk overholdelse (RCM)

Enheden samsvarer med elektrisk sikkerhet, EMC og radiospektrumkrav for enheter levert til Australia eller New Zealand.

Beskrivelse av andre symboler benyttet på merkelappene



Holdes tørr

Indikerer en medisinsk enhet som må beskytte mot fuktighet.



Katalognummer

Indikerer produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.



Serienummer

Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Medisinsk utstyr

Denne enheten er et medisinsk utstyr.



Forsyningsspenningens art

Indikerer at arten av enhetens strømforsyningsspenning skal være DC (likestrøm).



Symbol for gjenvinning av batteri

Symbol for gjenvinning av Li-Ion-batteri.



Temperaturgrense

Angir temperaturgrensene som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



Fuktighetsbegrensning

Angir det fuktighetsområdet som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.

Beskrivelse av andre symboler benyttet på merkelappene

FW

FW

Firmware-versjon som brukes på enheten

UDI

Unik enhetsidentifikator

Indikerer en operatør som inneholder unik enhetsidentifikatorinformasjon.

Internasjonal garanti

Enheden din dekkes av en internasjonal garanti utstedt av produsenten. Denne internasjonale garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve enheten, men ikke i tilbehør slik som batterier, slanger, høyttalere, ørepropper og filtre osv. Den internasjonale garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet feil- eller ukorrekt håndtering eller vedlikehold, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, fysiske endringer i øret ditt, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan ugyldiggjøre garantien. Den internasjonale garantien ovenfor påvirker ingen rettigheter du har gjennom gjeldende nasjonale lovgivninger angående forbrukerkjøp i landet hvor du kjøpte enheten din.

Audiografen din kan også ha innført en garanti som går utover denne internasjonale garantien. Ta kontakt med Oticon AS for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Ta med enheten din til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og justeringer på stedet. Audiografen din kan kreve et gebyr for deres tjenester.

Garanti

Sertifikat

Navn på eier: _____

Audiograf: _____

Audiografens adresse: _____

Audiografens telefonnummer: _____

Kjøpsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Modell: _____ Serienr.: _____

262458N0 / 2022.09.28 / v1



oticon
life-changing **technology**

262458N0 / 2022.09.28 / v1